

# PL@IND

Newsletter No.3 of the Embassy of the Republic of Poland in Jakarta



## IN THIS ISSUE:

**POLITICAL RELATIONS**

**ECONOMIC  
COOPERATION**

**DEFENCE COOPERATION**

**CONSULAR AFFAIRS**

**PUBLIC & CULTURAL  
DIPLOMACY**

**DIPLOMATIC & SOCIAL  
CORNER**

**KNOWING POLAND**

**OTHERS**

## FROM THE AMBASSADOR



Dear Readers,

I have a pleasure to present the 3rd issue of the newsletter of the Polish Embassy in Jakarta. The new edition of our semi-annual publication covers the first half of the 2021. Unfortunately this period was still marked by the global pandemic. Despite the unpredictable and difficult time the Embassy spares no efforts to foster and develop bilateral relations between Poland and Indonesia.

During the first half of the year the Polish Embassy representatives organized numerous official visits and working meetings with various ministries, including Ministry of Trade, Ministry of Energy and a very important visit in the Ministry of Agriculture. Simultaneously, various initiatives regarding economic cooperation were undertaken by the Embassy in the first half of the 2021.

Several relevant anniversaries marked the first six months of 2021. Polish Embassy together with friends from Indonesia and V4 countries celebrated 30th anniversary of the Visegrád Group. The special international webinar was organized in order to commemorate the 60th anniversary of the decease of Polish geologist Prof. Zwierzycki, one of the pioneers of mapping of the Indonesian archipelago and its natural resources.

Polish Embassy in Jakarta also celebrated the 230th anniversary of the Constitution of the 3rd May. I hope that these events brought closer to Indonesia the spirit of the Visegrád Group, the courage and brilliance of professor Zwierzycki and the understanding of the importance of the first European (and second in global perspective) Constitution that was adopted on 3rd May 1791.

For the rest of 2021 let me wish all of you remarkable and peaceful time with the swift defeat of the COVID-19 pandemic close on the horizon. I wish you a pleasant reading.

With kind regards,

Beata Stoczyńska  
Ambassador of the Republic of Poland to Indonesia,  
ASEAN and Timor Leste

## COORDINATION WITH KEMLU

The Ministry of Foreign Affairs in Indonesia is the main partner of the Polish Embassy in Jakarta in advancing bilateral relations. In order to discuss current and future initiatives Ambassador Stoczyńska met virtually on 11th of May with H.E. Ngurah Swajaya, Director General of American and European Affairs in the MoFA. Numerous aspects of bilateral cooperation were discussed during the meeting, including ongoing negotiations of bilateral agreements and future common projects between Poland and Indonesia. During the meeting Ambassador Stoczyńska warmly welcomed Mr. Dhanny Perkasa, Deputy Director of Europe 2 Departament, who is currently responsible for cooperation with Poland in the Indonesian Ministry of Foreign Affairs. Simultaneously Ambassador wished all success to Mr. Hendra Halim, former Director of the Europe 2, who has been appointed as the Consul General of the Republic of Indonesia in Vancouver.

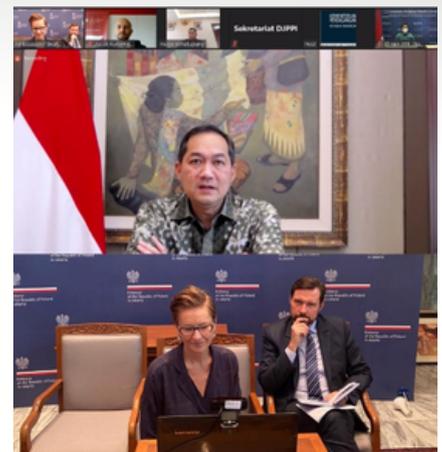


Meeting of Ambassador Stoczyńska with H.E. Ngurah Swajaya, 11.05.2021

## ENHANCING TRADE COOPERATION

On the 22nd of June Ambassador Beata Stoczyńska held a meeting with Muhammad Lutfi, Minister of Trade Republic of Indonesia. Mr. Jacek Kołomyjec, director of the Polish Trade Office in Jakarta (ZBH PAIH) also participated in the meeting.

Ambassador Stoczyńska congratulated Minister for Mr. Lutfi appointment as a Trade Minister. Discussion embraced the question how the increasing free and fair trade can benefit economic development of both partners. The role of traditional and innovative sectors in bilateral trade cooperation was also part of the discussion. Boosting trade and investment collaboration between Poland and Indonesia is highly awaited by the Polish Embassy in Jakarta and Ministry of Trade of the Republic of Indonesia.



Meeting of Ambassador Stoczyńska with Minister Lutfi, 22.06.2021

## EU COOPERATION WITH INDONESIA AND ASEAN

On 3rd June Ambassador Beata Stoczyńska took part in the inauguration of the new premises of the EU Delegation to ASEAN and the ceremony of the official upgrading of the EU representation to ASEAN to level of the EU Delegation (former level EU Mission). The event was a part of EU High Representative for Foreign Affairs and Security Policy/Vice President of the European Commission, Josep Borrell visit in Jakarta. Madame Ambassador Stoczyńska also participated in the dinner of EU member states Ambassadors in Jakarta with Mr. Borrell that took place in the opening of the HRVP at Jakarta. Fruitful visit of Mr. Borrell underlined growing importance of the EU's relations with Indonesia and ASEAN.

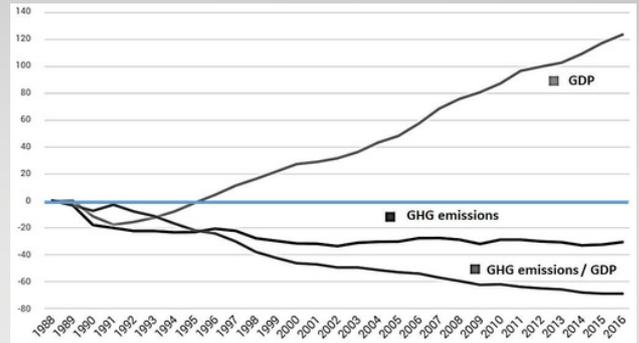


Josep Borrell visit to Jakarta and ASEAN

On the 22nd February Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. held a video call with Mr. Michael Tane, Deputy Secretary-General of ASEAN for Political Security Community. Mr. Firlus congratulated Mr. Tane on his appointment as a Deputy Secretary-General of ASEAN. The discussion covered various areas of ASEAN integration process and the potential of deepening bilateral relations between Poland and ASEAN.

## PRIORITIZING ENERGY COOPERATION

Poland's economy is an impressive example how to succeed in decoupling of greenhouse gases emissions from economic growth (see chart to the right). Simultaneously, Poland is deeply involved in global climate change policy and has hosted a global climate summit already three times. During the COP 24 in Katowice governments agreed on the rules of the implementation of the Paris Agreement (so called Katowice Rulebook). Within this context Polish Embassy in Jakarta promotes Polish green technologies, including Polish green companies awarded within GreenEvo (see link below).



Decoupling of emissions from economic growth in Poland - changes in the GDP and GHG emissions (source: KOBIZE)



to learn more about Poland's climate policy  
[klik HERE](#)



to learn more about GreenEvo  
 Green Technology Accelerator [klik HERE](#)

## DEEPENING COOPERATION IN ENERGY SECTOR

On 15th June Ambassador Stoczyńska met with H.E Arifin Tasrif, Minister of Energy and Mineral Resources. The discussion embraced various areas of potential cooperation, including energy transition, electromobility and energy savings. Poland can offer cutting-edge technologies in green energy sector and know-how in the process of energy transition. The Ambassador reiterated that strengthening bilateral relations in energy sector can benefit both Poland and Indonesia. The Embassy and the Ministry work on common bilateral projects in energy sector.



Meeting of Ambassador Stoczyńska with Minister Tasrif, 15.06.2021

## LINKING MINING INDUSTRIES

One of the aspects of energy transition is related to making the mining industry more ecological and efficient. The Polish mining industry offers the innovative technologies in machinery as well as ITC and logistic solutions. The detailed offer of the Polish mining companies was presented at a webinar for the Indonesian mining sector organized on May 20th by the Polish Trade Office in Jakarta (ZBH PAIH) in cooperation with the Embassy together with Indonesian Coal Mining Association (APBI-ICMA). The Polish-Indonesian cooperation in mining industry was initially discussed during the meeting between Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. and Cezary Filipek, from Polish Trade Agency (ZBH PAIH) with Mr. Hendra Sinadia, Executive Director of the Indonesian Coal Mining Association that was held on January 18, 2021.

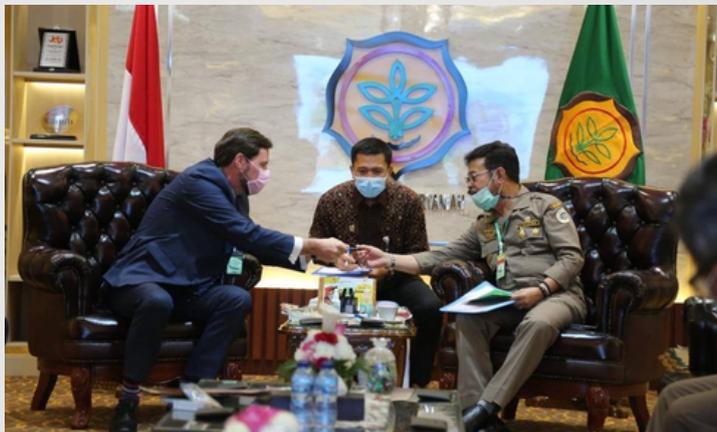


## COOPERATION IN AGRICULTURE AND FOOD INDUSTRY

Among priorities of the Polish Embassy in Jakarta the boosting and enhancing of the Polish-Indonesian cooperation in agri-food sector plays a prominent role. According to recent data exports of Polish agriculture and food products reached 34 billion EUR in 2020, an increase by 7% year to year. The rise in exports has been achieved even though supply chains, also in the global flows of agriculture products, have been affected by the COVID-19 pandemic. Polish agriculture and food industry have proved to be an effective and resilient partner, even in turbulent times. Poland has been reliable supplier of best quality agri-food products also for many countries in South East Asia.

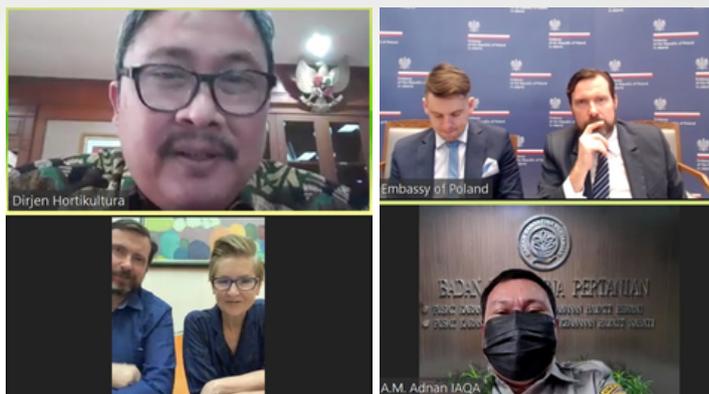
### MEETING WITH MINISTER OF AGRICULTURE H.E. MR. SYAHRUL YASIN LIMPO

To discuss the current state of Polish-Indonesian cooperation in agriculture sector Mr. Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. visited Ministry of Agriculture and met with H.E. Mr. Syahrul Yasin Limpo, Minister of Agriculture of the Republic of Indonesia. During the meeting, Mr. Firlus reiterated that Poland is ready to supply Indonesia with affordable and best quality agriculture and food products. The fruitful discussion brought some effects in the process of getting access for Polish apples and blueberries to Indonesian market. The main decision has been taken in the first half of the 2021 and the concluding procedural steps in that regard are currently processed by Indonesian Ministry of Agriculture.



Meeting of the Delegation of the Polish Embassy with H.E. Mr. Syahrul Yasin Limpo, Minister of Agriculture of the Republic of Indonesia

Taking into consideration the importance of the process of granting access for Polish apples and blueberries to Indonesian market and consequent procedures in shipments and deliveries, Ambassador Stoczyńska held the meeting with Director General of Horticulture at the Ministry of Agriculture, Dr. Prihasto "Anton" Setyanto. Furthermore, Mr. Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. had a virtual discussion with Mr. A.M. Adnan, Director of Centre of Plant Quarantine and Biosafety, Indonesian Agriculture Quarantine Agency.



Meeting with Director General Setyanto

Meeting with Director Adnan

Building up relations with agro-business remains one of the crucial aspects of enhancing cooperation in agriculture sector. In order to discuss corporate relations Mr. Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. and Jacek Kołomyjec, Director of the Polish Trade Office in Jakarta (ZBH PAIH) held a working meeting with Mr. Harryadin Mahardika and Ms. Novalia Hartono, representatives of PT Agro Industri Nasional (Agrinas), one of important entities within the Food Estate Program. During the meeting Polish delegation underlined that Poland is ready to support Indonesian government and corporations by providing best quality and affordable food products, equipment and agro-technology.



Meeting with representatives of Agrinas

## EXPLORING COOPERATION IN GAMING INDUSTRY

The gaming industry is considered to be one of the most interesting and prospective sector within the global economy. Poland is one of the world's leaders in developing of the electronic games. With that context Polish Embassy in Jakarta promotes cooperation between Polish and Indonesia in gaming business.

On February 24th Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. and Cezary Filipek representing Polish Trade Office in Jakarta met with Mr. Cipto Adiguno, President of Indonesian Gaming Association. The discussion covered various aspects of potential cooperation between Poland and Indonesia in gaming industry, including possible collaboration in business, education and human resources. Mr. Cipto Adiguno was invited to represent Indonesia at the Webinar Gamedev Industries In Poland and ASEAN countries organized in March by the Polish Embassy in Singapore.

On March 4th Polish Embassy in Jakarta hosted Mr. Ibnu Riza Pradipto from Indonesian e-sport association. The discussion embraced the growing importance of e-sports in Indonesia and potential cooperation between Poland and Indonesia in e-sport and creative industry.



Visit of Mr. Ibnu Riza Pradipto from Indonesian e-sport association at Polish Embassy in Jakarta



Visit of the Mr. Cipto Adiguno, Mr. Cipto Adiguno, President of Indonesian Gaming Association at the Polish Embassy in Jakarta

Do you want to know more about the game industry of Poland? See a special report containing a presentation of over 150 profiles of Polish companies from the gaming industry [HERE](#)

## RAILWAY COOPERATION ON THE RIGHT TRACK

Indonesia's railway plan for 2030 anticipates building thousands of kilometers of intercity and urban tracks in Java, Bali, Sumatra, Sulawesi, and Kalimantan. Poland, with its well-developed railway sector can serve as an important partner in implementing Indonesian railway strategy. Towards this end, the Polish Investment and Trade Office, the Polish Chamber of Railway, and the Indonesia Railway Society signed a tri-party Memorandum of Understanding. The MoU was finally concluded during the virtual meeting organized on 24 February by the Polish Embassy in Jakarta together with Polish Trade Office.

The parties of the Memorandum will now operationalize the specific areas where cooperation will bring most mutual beneficial outcome. One of possible solutions is the use of Polish specialized machines to set up railway tracks in Indonesia. Polish Embassy in Jakarta spares no efforts to bring the Polish technologies and know-how in railway sector to Indonesia.



Ceremony of signing the MoU on railway sector between Polish and Indonesian railway chambers and Polish Investment and Trade Agency

## BUILDING THE FIRE PROTECTION CAPACITY

"Poland has a broad offer of the state-of-art firefighting vehicles for Indonesia's fire protection agencies" said Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. when visiting the Jakarta Fire Protection Agency on March 17th. During the meeting with Mr. Suharja, the vice-head of the Agency Mr. Firlus added that Poland produces highly reliable firefighting vehicles and fire platforms, which can be customized to the customer's needs. The trucks are already successfully used by firefighters in South East Asia.

The Embassy also presented the offer of Polish firefighting trucks to authorities and fire agencies of Medan, Surabaya and Semarang. Additional meetings were held with the entities responsible for managing airports. During the meetings the risks of fires in Indonesia were discussed, including building and industrial fires or forest and pit fire. Polish technologies can vastly contribute to managing the fire dangers in Indonesia.



Meeting with Mr. Suharja, the vice-head of Fire Protection Agency in Jakarta

## DEFENCE AND SECURITY COOPERATION

Strengthening cooperation between Poland and Indonesia in the defence and security domain remains at the forefront of the Polish Embassy in Jakarta priorities. Enhancing defence and security partnership embraces many sectors including military-to-military cooperation, defence industry relationships and common projects in military and security education.

### VISIT AT THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

To discuss the potential of the defence cooperation between Poland and Indonesia the delegation headed by Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. and Colonel Zbigniew Kmiciński, Polish defence attaché in Jakarta visited Indonesia's Ministry of Defence. During the meeting Polish delegation met with Secretary General, Air Marshall D. Ermawan. The discussion encompassed global and regional security situation as well as potential of Polish and Indonesian cooperation in defence industry.



Delegation of the Polish Embassy in Jakarta visited the Ministry of Defence of the Republic of Indonesia, 26.03.2021.



More details about the meeting in the article [HERE](#)

### VISIT AT THE INDONESIA DEFENCE UNIVERSITY



Delegation of the Polish Embassy in Jakarta visited the Indonesia Defense University, 23.02. 2021

The Polish-Indonesian relations in defence and security education allow to share experiences and knowledge relating to developments of global and regional security environments, strategic perceptions or operational tactics and logistics. To discuss Polish-Indonesian ties in defence education the delegation headed by Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. and Colonel Zbigniew Kmiciński, Polish defense attaché in Jakarta visited in February the Indonesia Defense University (Universitas Pertahanan Indonesia, Unhan) and met Vice Admiral Dr. Amarulla Octavian, the Unhan's rector. During the meeting delegations discussed how to strengthen the cooperation between Poland and Indonesia in defence and security studies. The meeting was arranged during the working visit of Colonel Rujito Asmoro, Director for International Cooperation at the Unhan at the Polish Embassy in Jakarta.



Working visit of Colonel Rujito Asmoro, Director for International Cooperation, Indonesia Defense University in the Polish Embassy in Jakarta

Do you know that **Polish Armaments Group (PGZ)** is one of the biggest defence companies in Europe. The group has several dozen production plants, offering a broad spectrum of equipment from rifles and munitions to radars. The Group products are based on modern technical thought, created by experienced engineers, constructors and specialists. To see the export catalogue of PGZ click [HERE](#)

**NEW CONSUL ASSUMES THE POST IN JAKARTA**



The new consul, Jakub Żaczek, began his tenure as I Secretary and Head of the Consular Section at the Embassy of the Republic of Poland in Jakarta in June 2021. Prior to this post, he worked for nearly five years as Vice-consul at the Embassy of Poland in New Delhi, accredited to India, Afghanistan, Bangladesh, Nepal, the Maldives and Sri Lanka. He is fluent in English and French, currently trying to gain skill in Bahasa Indonesia. Privately he is a keen enthusiast of modern Japanese literature and South Asian cuisine.

**INTRODUCTION OF THE MOBILE CONSULAR POST**



The consular section of our embassy is introducing the Mobile Consular Post (MCP), which will enable the consul to gather and register passport data outside of Jakarta. This will allow all the Polish citizens from the far reaches of Indonesia to apply for their new passport documents without having to come to the capital. The MCP will be fully functional in the third quarter of 2021. The consular section will announce the places, dates and timings of the MCP consular on the embassy's website [HERE](#) at least a week ahead.

When traveling, it is worth taking care of your psychological comfort - in emergency situations, especially in a foreign environment away from the country, it is good to have easy access to the most important contacts. **Polak za granicą** application contains a list of all Polish missions in a given country: from embassies to honorary consulates. It will also tell you where to get help when there is no Polish representative office in a given country. The app contains also other important information such as entry and customs regulations, differences in customs and local laws, safety issues.

Polak za granicą application is available at Android and iOS kiosks. The application was developed by the Ministry of Foreign Affairs and the Chancellery of the Prime Minister.



**TRACES OF POLISH PRESENCE IN JAKARTA**

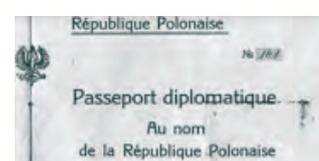
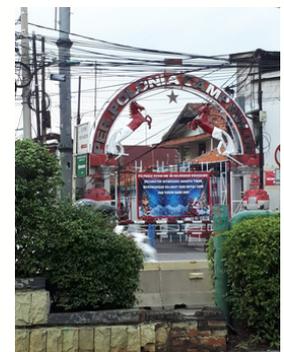
Ambassador Stoczyńska and the representatives of Polish Embassy in Jakarta were exploring traces of Poland in Indonesian capital. The Polonia district in Jakarta is the place where the first Polish Consulate was organized. Some streets, shops and restaurants in this district still have names that refer to "Polonia".

Although the Embassy is focusing mostly on developing current and future political and economic cooperation between Poland and Indonesia, the history should also be perceived as an important factor that increases awareness of Polish-Indonesian relations.

The Polish Consulate (firstly a Consular Agency) was functioning in Batavia (now Jakarta) since 1921. The work of the Consulate was terminated in 1942, when the Japanese forces entered Indonesian archipelago.

Among Polish diplomats engaged in organizing and functioning of the Polish Consulate in Batavia the prominent role was played by Mr. Zygmunt Bronisław Przybylkiewicz who was also a poet and writer. Mr. Przybylkiewicz published a monograph titled "Dutch India" published in Poland in 1936.

If you want to know more please see the publication "Polish Foreign Service 1918-1945. Source materials" prepared by the Polish Ministry of Foreign Affairs, in cooperation with the State Archives. To learn more click [HERE](#)



## EUROPE DAYS 2021 IN JAKARTA

Every year the Embassy of Poland takes part in European Days organized by the EU Delegation in Jakarta. In 2021 Polish diplomats in Jakarta participated with great pleasure in all activities prepared by the EU Delegation to Indonesia. Europe Day 2021 gave a possibility to promote Polish legends interpreted by Ambassador Stoczyńska or pierogi (dumplings) prepared by Piotr Firlus with his family. Polish language and studying in Poland were also promoted during that event. All details can be found on our social media.



**European Storytime** - The Basilisk Legend was read by Ambassador Stoczyńska. The interesting interpretation of the legend brought the story of the Warsaw underground dragon to Indonesian public.

**Virtual Talk - Ask Ambassador Anything** - Mr. Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. answered various questions ranging from how is the cooperation between Poland and Indonesia to the most favorite Indonesian food.



**Cooking Ambassador** - Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. participated together with his family (wife Monika and three daughters Weronika, Pola and Kaja) in cooking session with one of the most respected chefs in Jakarta, Chef Bara. During the sessions dumplings (pierogi) and kompot were prepared.



On May 7th, Ms. Natalia Wójcik, NAWA language teacher, conducted an open online introductory **Polish language and culture class**. The course was joined by over 50 participants.



**EU Scholarship Info Day** - The webinar on studying in Poland was conducted by Monika Firlus, Polish Embassy Cultural Attaché. Yolanda Rajagukguk and Marcellus Arnold - Indonesian students in Poland shared their experiences of studying in Poland.



**European Languages - Polish language in 3 min ?** To find out about the basic Polish phrases, watch a 3 min crash course by Monika Firlus, Polish Embassy Cultural Attaché. [CLICK HERE](#)

## 30 YEARS OF VISEGRÁD GROUP

In the middle of the 14th century three kings of Central Europe – of Bohemia, Hungary, and Poland – met in the town of Visegrád to establish new commercial routes. Six hundred years later, on 15 February 1991, the presidents of the Central European states formed the Visegrád Group (later known also as the Visegrád Four or V4), currently comprising the Czech Republic, Hungary, Slovakia and Poland. Since Poland held a rotating V4 Presidency in 2020-2021 the Polish Embassy in Jakarta prepared special events to celebrate the 30th anniversary of the Group and discuss the potential of V4 -Indonesia cooperation.

30<sup>th</sup> anniversary of the Visegrád Group (V4) – Ambassador's panel

**Gateway to Europe  
30 years of V4 Cooperation  
Experiences, Plans  
and Relations  
with Indonesia**

Friday, 30 April 2021  
10:00 - 12:00 am

HOSTED BY:  
**MUHADI SUGIONO**  
Lecturer of Department of International Relations,  
Universitas Gadjah Mada

Zoom link: [bit.ly/30thV4](https://bit.ly/30thV4)  
Meeting ID: 831 7889 3822  
Passcode: 30thV4



JAROSLAV DOLEČEK  
Ambassador of the  
Czech Republic

JUDITH PACH  
Ambassador  
of Hungary

BEATA STOCZYŃSKA  
Ambassador  
of Poland

JAROSLAV CHLEBO  
Ambassador  
of Slovakia

NGURAH SWAJAYA  
Director General  
of American and  
European Affairs



The room for increasing the V4 -Indonesia political and economic cooperation, V4 history and future plans - these topics were discussed at the webinar organized by Polish Embassy together with the Universitas Gadjah Mada to celebrate 30th anniversary of establishing of the V4. List of distinguished participants included H.E. Ngurah Swajaya, Director General for American and European Affairs, Ministry of Foreign Affairs of Indonesia, H.E Judit Pach, Ambassador of Hungary, H.E Jaroslav Chlebo, Ambassador of Slovakia and Mr. Radomir Karlik, Deputy Head of Mission at the Czech Embassy. Our guests discussed together with Piotr Firlus chargé d'affaires a.i. at the Polish Embassy the importance of V4-Indonesia cooperation. The discussion was perfectly moderated by Mr. Muhadi Sugiono from the UGM.

Representatives of V4 Group in Jakarta, delivering speeches at the webinar. 30.04.2021



Working lunch with V4 Ambassadors and Director Bimantara Kemlu, 21.06.2021

On June 21 Ambassador Stoczyńska participated in a working lunch with V4 Ambassadors and Director Bimantara Kemlu. The question how to foster the V4-Indonesia cooperation was again discussed during the meeting. The lunch was organized by the Embassy of Hungary in Jakarta. At the end of June Poland handed over the V4 presidency to Hungary.

Dziękujemy, Děkuji, Ďakujem,  
köszönöm, Terima kasih.

## PROF. JÓZEF ZWIERZYCKI – THE HERO OF TWO NATIONS

Year 2021 marks the 60th anniversary of the death of professor Józef Zwierzycki, a Polish geologist active in the Indonesian archipelago. Professor Józef Zwierzycki still remains a little known figure in the Indonesian history. As a Polish geologist serving in Indonesian archipelago in the first decades of the XX century, he became a father of the Indonesian geology. He drew the first geological map of some of the Indonesian islands and contributed to the discovery of Indonesian oil, gas and metal deposits. During the WW2 professor Zwierzycki was imprisoned by Germans in Auschwitz Concentration Camp, then sent to Berlin as a prisoner. Professor Zwierzycki was one of the first geologists who indicated the Lower Silesia region as a potential source of copper.

TUESDAY 25TH OF MAY | 3 PM JAKARTA TIME | ZOOM  
[BIT.LY/REGISTRATION-WEBINAR-2505](https://bit.ly/registration-webinar-2505)

Live YouTube: FITB ITB

**PROF. JÓZEF ZWIERZYCKI**

BIOGRAPHY BRIDGING INDONESIAN AND POLISH SOIL AND HISTORY



PROF. KOESOEMADINATA,  
INSTITUT TEKNOLOGI BANDUNG,  
AUTHOR OF 'AN INTRODUCTION  
INTO THE GEOLOGY OF  
INDONESIA' AND MANY OTHERS.  
KNOWN AS FATHER OF  
INDONESIAN OIL & GAS.

DR. HEB. ANNA GÓRĘCKA-NOWAK  
HEAD OF STRATIGRAPHY  
DEPARTMENT AT UNIVERSITY OF  
WROCLAW IN POLAND, GEOLOGIST,  
ACADEMIC TEACHER ON  
PALAEOGEOLOGY, STRATIGRAPHY  
AND PALYNOLOGY.

DR. J.T. (HAN) VAN GORSEL A DUTCH  
RETIRED EXKOMOBIL GEOLOGIST/  
MICROPALAEONTOLOGIST. HAD  
WORKED ON THE PETROLEUM AND  
OUTCROP GEOLOGY OF INDONESIA  
FOR MANY YEARS. AUTHOR OF THE  
'BIBLIOGRAPHY OF THE GEOLOGY OF  
INDONESIA' AND OTHERS.

OPENING REMARKS BY: H.E. BEATA STOCZYŃSKA,  
POLISH AMBASSADOR TO INDONESIA  
& PROF. REINI WIRAHADIKUSUMAH, RECTOR, ITB

MODERATED BY: DR. ALINA CHRZĄSTEK,  
UNIVERSITY OF WROCLAW, POLAND

To commemorate professor Zwierzycki's legacy, the Polish Embassy and the Institute of Technology in Bandung (ITB) co-organised a special webinar on May 25, 2021. Four distinguished panelists from Indonesia, Poland and the Netherlands took part in the meeting. The webinar was opened by Ambassador Beata Stoczyńska and the Rector of ITB, Prof. Reini Wirahadikusumah. About 50 listeners participated in the meeting. More activities linked to prof. Zwierzycki achievements are envisaged in the second half of the 2021.

In order to commemorate professor Zwierzycki, a special poster has been located at the fence of the Polish Embassy in Jakarta



## 230TH ANNIVERSARY OF THE CONSTITUTION OF 3 MAY



On 3 May 1791 the Four-Year Sejm also called the Great Sejm adopted The Government Act of the Polish-Lithuanian Commonwealth later known as the Constitution of 3rd May. On that day Polish-Lithuanian state became the Europe's first and the world's second constitution that passed the basic law. For its time, it was a progressive and bold legal act which initiated a number of reforms. These included introducing of the principle of the tripartite separation of power, and reforming the existing political system to ensure more equal treatment of all nationalities within the Commonwealth. The Constitution also expressed the nation's will to defend Poland's independence following its first partition by Austria, Prussia and Russia in 1772. It also constituted a crowning achievement of the centuries-old links between Poland and Lithuania.

This year we celebrate the 230th anniversary of adopting the Constitution of 3rd May by the last King of Poland and Grand Duke of Lithuania Stanisław August Poniatowski

## YEAR OF STANISLAW LEM



photo: Tomasz Listopadzki/PAP

2021 is celebrated in Poland as the Year of Lem. Stanisław Lem (1921 - 2006) is one of the most widely read non-English-language science fiction writers.

He was a Polish writer of science fiction and essays on various subjects, including philosophy, futurology, and literary criticism. Many of his science fiction stories are of satirical and humorous character. Lem's books have been translated into over 50 languages and have sold in over 45 million copies. Worldwide, he is best known as the author of the 1961 novel *Solaris*, which has been filmed twice.

Lem's science fiction works explore philosophical themes through speculations on technology, the nature of intelligence, the impossibility of communication with and understanding of alien intelligence and humanity's place in the Universe. His essays and philosophical books cover these and many other topics.



PPI POLANDIA PRESENT

## JEJAK ALUMNI DI POLANDIA

*Kumpulan Kisah Inspiratif Mahasiswa Indonesia di Polandia*

Buku ini berisi tentang kisah inspiratif mahasiswa Indonesia yang sedang dan telah menyelesaikan kuliahnya di Polandia, menceritakan pengalamannya di situ dari berbagai sisi, mulai dari kehidupan perkuliahan, pengalaman berorganisasi, informasi biaya hidup, serta tips menjalani kehidupan di jantung Eropa.

"Buku semacam ini sangat penting untuk mahasiswa Indonesia yang sedang dan telah menyelesaikan kuliahnya di Polandia, menceritakan pengalamannya di situ dari berbagai sisi, mulai dari kehidupan perkuliahan, pengalaman berorganisasi, informasi biaya hidup, serta tips menjalani kehidupan di jantung Eropa."

**Siti Nugraha Mawandiah**  
Duta Besar RI Untuk Republik Polandia

Polandia menawarkan lingkungan dan kualitas Pendidikan layaknya negara-negara Eropa barat lainnya, namun dengan biaya hidup yang relatif murah. Buku ini memberikan gambaran lengkap mengenai kampus, biaya hidup, kesempatan beasiswa maupun kehidupan para pelajar Indonesia di Polandia.

**Busta Nicosyana**  
Duta Besar Republik Polandia untuk RI

IDR 50.000/ PLN 20

Dimensi : 190 x 140 x 13 mm  
Halaman : 216 Lembar  
ISBN : 978-623-95237-1-3  
Pencetak : Cempuk Aksara

Informasi dan Pemesanan : 0852-8966800 (WA)

"Traces of Alumni in Poland" - a publication with inspiring stories of Indonesian students in Poland and many practical information about studying in Poland written by the Indonesian Association in Poland (PPI Polandia) have been published earlier this year. Good reading for these who plan to study in Poland.

POLAND IN INDONESIAN MEDIA



Central Europe Stands as a Community of Shared Aspirations

BY : ANDRZEJ DUDA  
FEBRUARY 03, 2021

Article written by Mr. Andrzej Duda, President of the Republic of Poland titled 'Central Europe stands as a community of shared aspirations' was published on 3rd February in Jakarta Globe. An interesting reading about the Central Europe's achievements and ambitions is available [HERE](#)



The op-ed by Marek Dietl, CEO of Warsaw Stock Exchange titled 'Central Europe with potential of strong growth' was published on 4 February in a prominent place of Bisnis Indonesia (daily business newspaper) and in Jakarta Post Globe on 3rd of February. The article promotes Poland and the Central Europe success story in Indonesia. Read [HERE](#)

Poland honors victims of WWII genocide

By Beata Stoczyńska  
Jakarta  
Ambassador of the Republic of Poland to Indonesia

The article 'Israel: Confronting Central Europe-an Revisionism' by James M. Dorsey in The Jakarta Post on July 9, 2021, inaccuracies about Poland's endeavors to commemorate victims of the genocide committed by German occupiers on its territory during World War II. It also contained many simplifications on the recent amendment of laws.

An op-ed written by Ambassador Stoczyńska explaining in details Poland's endeavors to commemorate victims of the genocide committed by the German occupiers on its territory during World War II. The article also touches upon questions of the rationality of the current legal changes in the Polish administrative law.



The biography of professor Józef Zwierzycki was posted on one of the most popular internet portals in Indonesia DETIK. The article was a result of webinar to commemorate professor Zwierzycki's legacy, organized by the Polish Embassy in Jakarta and the Institute of Technology in Bandung. Read [HERE](#)



An article describing the potential of digital cooperation between V4 countries and Indonesia was published by the Ekonomi Bisnis on 30th of April. The article was part of media coverage of the V4-Indonesian webinar celebrating the 30th anniversary of establishing of the Visegrád Group. Read [HERE](#)



An article dedicated to cooperation between V4 countries and Indonesia was published by the Antara, Indonesian Press Agency on 30th of April. The article was part of media coverage of the V4-Indonesian webinar organized by Polish Embassy in Jakarta together with the Universitas Gadjah Mada to celebrate 30th anniversary of establishing of the Visegrád Group. Read [HERE](#)  
The article was re-published in other Indonesian media and news portals, including borneonews.co.id.



On 4th of May media coverage of Mr. Piotr Firlus participation in "diplomat's talks" was published by the online news portal Liputan6.



## STUDY VISIT TO LAMPUNG PROVINCE IN SUMATRA



In June Ambassador Beata Stoczynska participated in study visit to Lampung Province in Sumatra. During that visit World Environment Day was celebrated by tree planting.

## BATIK FASHION SHOW



Ambassador Stoczynska wearing a white-red batik tailored by the famous Yosep Sinudarsono. "One of the ways I express my respect for Indonesian culture and its people is through batik. Each time I attend social events like diplomatic receptions, I try to wear batik as an element of my attire" says B. Stoczynska in an interview for TATLER INDONESIA.

Read more [HERE](#)

HE BEATA STOCZYŃSKA  
Ambassador of Poland to Indonesia

## VISIT AT WAHID FOUNDATION



On 24th of June Piotr Firlus and Michał Węglarz met with Ibu Yenny Wahid, the daughter of H.E. Mr. Abdurrahman Wahid and the Director of Wahid Foundation. During the meeting a discussion was held about various aspects of democracy and human rights in global and Indonesian context. Wahid Foundation is the perfect place to ponder crucial values for today's societies such as freedom, tolerance and empowerment.

## VISIT AT THE HABIBIE CENTER

On 5 February Mr. Piotr Firlus, chargé d'affaires a.i. visited the Habibie Center, one of the most respected analytical institutions in Jakarta. Mr. Firlus met Director of Research, Mr. Mohammad Hasan Ansori. The meeting was an excellent opportunity to exchange views on current developments as well as a potential for further cooperation.



## MEETING WITH THE AMBASSADOR OF ITALY

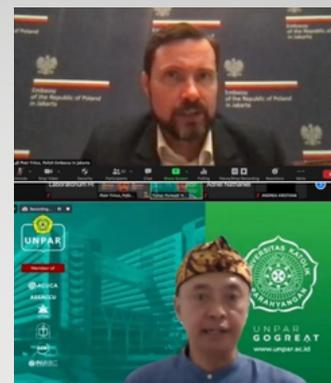


On May 27th, Ambassador Beata Stoczynska met with H.E. Mr. Benedetto Latteri, Italian Ambassador to Indonesia. Discussion encompassed exchange of views on current development in Indonesia.



## #KNOWINGPOLAND LECTURE SERIES IN INDONESIA

While learning in Indonesia remains online, the Polish diplomats continue to share the knowledge on Poland with university students. On 31 May, 2021, Mr. Piotr Firlus delivered a lecture for over 60 students of European studies at the Universitas Katolik Parahyanga (UNPAR) in Bandung. The lecture focused on the European integration processes, including the decision making process with the EU. More lectures will be delivered in the new academic year.



31.05.2021

## POLAND IN 3 WORDS



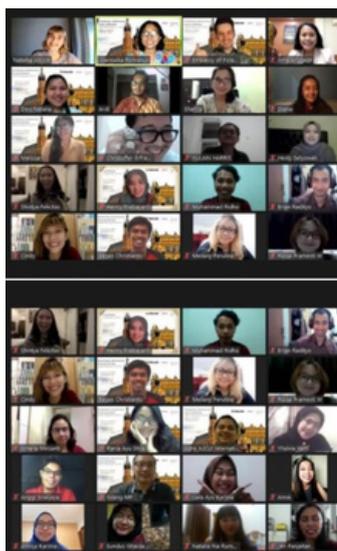
Polish Embassy in Jakarta organized the contest for Indonesian social media followers titled "3 words about Poland". The competition was conducted in social media (IG give away formula) as part of the celebration of the 230th anniversary of the the Consitution on May 3. Nearly 100 participants took part in the event. The winners received prizes related to the Constitution of May 3 (puzzles, books, etc.). The list of the most popular words included - „Warsaw” (17 votes), "friendly" (15) "history / historical" (13). Among the individuals Fryderyk Chopin received the highest number of indications (12), ahead of Maria Skłodowska-Curie (7). Among the dishes, dumplings definitely won (9). Congratulations to all winners and participants.

Keen to know how indonesian describe Poland in 3 words ? – see a special video preapared by the Polish Embassy summarizing the results of the competition [HERE](#)

## POLISH LANGUAGE COURSES

In the first half of 2021 another semester of a Polish language course at the Universitas Atma Jaya in Jakarta has been concluded. This time the online classes were joined by students not only in Greater Jakarta but also Bali. During the virtual ceremony on January 29th, students presented Polish poems and songs. Michal Weglarz represented Polish Embassy during the ceremony.

Since September 2021 a new course of Polish language led by the licensed teacher Ms. Natalia Wójcik will be organised jointly by the Universitas Katolik Atma Jaya in Jakarta and Polish National Agency of Academic Exchange (NAWA), with the support of the Embassy of Poland. The course will be available at various levels of proficiency. It will also be, as usual, free of charge.



ATMA JAVA NAWA

PRESENT **Polish Course**  
Full Semester: 13 Sept - 22 Dec 2021

Teacher: Pani Natalia Wójcik

Media (online meeting via zoom) Meetings (30 meetings per week) Class Material (Participants must have access to internet in order to using the content of the book according to the scheduling plan.)

Scan QR code to register

New Group A1.1 Level  
Mon&Wed 5:30-6:30pm

Continuation A2.2 Level  
Mon&Wed 6:45-8:15pm

Continuation A1.2 Level  
Mon&Wed 2:30-3:45pm

Continuation A2.3 Level  
Tue&Thu 6:45-8:15pm

Continuation A1.3 Level  
Mon&Wed 1-2:15pm

Continuation A2.4 Level  
Tue&Thu 5-6:30pm

Time shown above is Jakarta time (GMT +7)  
+62 815 1929 3429 | [international@pnpa.ac.id](mailto:international@pnpa.ac.id)



For the list of available partial and full scholarships click [HERE](#).

For more information on studying in Poland visit: <https://go-poland.pl>

## OUTSTANDING POLISH WOMEN

We present stories of outstanding Polish women who have made a mark on the world through their work in science, art, literature, sport, politics, as well as those who have had the heart and courage to change the world for the better by helping others. #OutstandingPLWomen #Poles4theWorld

**Irena Sendler**

An activist, a social worker, a nurse. Before #WW2, she was helping single mothers, the unemployed, and the homeless.

From the beginning of the Nazi German occupation, despite the ban, she was involved in helping Jewish families. As a main activist of the children's section of the Council for Aid to Jews Żegota, she saved Jewish children by helping them escape from the ghetto and smuggling them into Polish shelters and families. She wrote down all the new and original names of the children she rescued on sheets of paper, rolled up and hid in, among other places, jars buried in a garden. Thanks to this, she gave these children the possibility of finding out their true identity. Learn more: [HERE](#)

**Anna Walentynowicz**

One of the 100 women who defined the last century according to Time! She was one of the founders and a member of the Free Trade Unions on the Coast, an illegal organization formed in opposition to the communist authorities.

She always bravely stood up against various injustices and violations of labour rights. This made her an object of persecution by the communist Security Service - detentions, revisions, threats, internment, imprisonment. She gave rise to #Solidarność, which in turn led to the democratic changes in Poland in 1989, and then throughout Eastern Europe. Learn more: [HERE](#)

**Wisława Szymborska**

The first Polish woman and the 9th woman in the world to win the Nobel Prize in Literature.

Her work exudes wisdom, brilliance and a unique sense of humour. In her poetry, she valued most elevating the everyday to the extraordinary. She didn't like pathos.

She used to say: "Whenever I write, I feel as if someone was standing behind me and making clownish faces. That is why I am very careful and avoid large words as much as I can".

She was not only a poet but also a literary critic, essayist and translator of French Baroque poetry. Learn more: [HERE](#)

**Wanda Rutkiewicz**

A legend of both Polish and world Himalayism. At the beginning of her Alpine career, mountaineering specialists claimed that women were not suited to high-altitude climbing. Rutkiewicz broke this stereotype.

In 1986, she became the first woman in the world to climb K2, one of the most dangerous mountains in the world. In 1978, she was the first European woman to conquer Mount Everest. She loved challenges.

She wanted to conquer all 14 of the world's 8,000-meter peaks ("eight-thousanders") - she called the project her "caravan to dreams". In the end, she climbed eight of them. Apart from Mount Everest and K2, she reached the summits of Nanga Parbat, Shishapangma, Gasherbrum II, Gasherbrum I, Cho Oyu and Annapurna I. Learn more: [HERE](#)

**Olga Boznańska**

She was known as a painter of silence or a painter of human souls. It was said of her that she didn't paint the eyes but expressions, not lips but a smile.

She worked in Kraków, Munich and Paris, where she was awarded Grand Prix at the 1937 International Exposition.

She was known for her still life paintings, interiors and landscapes, but in her art the portrait reigned supreme. Her portraits were subtle and elegant in terms of colour palette, ambiguous and moody. Apart from the look, they captured the soul of the model, their character and emotions. She was recognised, successful, awarded with numerous prizes. She exhibited her works in Europe and the US. Learn more: [HERE](#)

**Maria Skłodowska - Curie**

Physicist and chemist, radioactivity, researcher and discoverer of two new elements: polonium and radium.

The first and only woman in the world and the only scientist, to receive the Nobel Prize in two different scientific fields: physics and chemistry. The first female professor at the Sorbonne.

Her discoveries were significant breakthroughs in science and medicine, especially in the fight against cancer. Learn more: [HERE](#)

**Maria Siemionow**

From the 1980s she helped patients who lost in different accidents fingers, hands, feet, legs and those with extensive facial burns.

A distinguished specialist in microsurgery, plastic surgery and transplantology, in 2008 she led the team of doctors which during a 22-hour operation replaced 80% of the face of a female gunshot victim. It was the most extensive face transplant to date, requiring connecting numerous bones, muscles, nerves and blood vessels. The patient's jaw and palate, upper lip, cheeks, nose and lower eyelids were completely rebuilt, allowing her to recover the senses of taste and smell along with the ability to breathe, speak and eat independently. Learn more: [HERE](#)

**Olga Tokarczuk**

She was awarded the Nobel Prize for Literature 2018. In her books, reality and fantasy intertwine and are equally true. She writes to provoke thought in people a little - to make them question things that seemed obvious to them before.

Fictional characters built by her are authentic and internally convincing, among others, as a result of her psychology degree and professional experience in a psychiatric hospital and a mental health clinic. As she says: "I was fascinated by everything that was peripheral, eccentric and abnormal, any disorders, diseases, anything that challenged the so-called norm".

Learn more: [HERE](#)

**Krystyna Chojnowska - Liskiewicz**

Sailor, traveller, and naval architect. The first woman to sail around the world solo on her 31-foot sloop Mazurek, designed by her husband. She was racing against sailor Naomi James, who finished her voyage a month later.

Her solitary voyage started 45 years ago, and it lasted 2 years, till March 1978. She followed a course across the Atlantic, through the Panama Canal, across the Pacific Ocean, then around Australia and Africa. She sailed 28,696 nautical miles all alone. Her achievement was listed in the Guinness Book of Records. Learn more: [HERE](#)

**Condolences**

Earlier this year, the Embassy received a sad news of the passing of Erza Setyadarma. During the last years Erza participated in numerous activities of the Polish Embassy in Jakarta. In 2019 Erza took part in the study visit to Poland. Through his own experience as journalist, designer, opera producer, travel and lifestyle writer, and author of several books he always contributed to lively and interesting discussions. We will remember Erza Setyadarma as a truly friend of Poland and the Polish Embassy in Jakarta. Rest in peace Dear Erza. We miss you greatly.

**Editor: Monika Firlus**

feedback & comments: [monika.firlus@msz.gov.pl](mailto:monika.firlus@msz.gov.pl)

subscription: [dzakarta.amb.sekretariat@msz.gov.pl](mailto:dzakarta.amb.sekretariat@msz.gov.pl)

 [pldiindonesia](#)

 [@PLdiIndonesia](#)

 [Pldiindonesia](#)

Embassy of the Republic of Poland in Indonesia,  
H.R. Jl. Rasuna Said Kav.X Blok IV/3, 12950 Jakarta, Indonesia  
telephone: +62 21 25 25 938 40  
fax: +62 21 25 25 958  
e-mail: [dzakarta.amb.sekretariat@msz.gov.pl](mailto:dzakarta.amb.sekretariat@msz.gov.pl)  
<https://www.gov.pl/web/indonesia-en>